



# REQUEST FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS

DEMANDE  
AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION A L'ETRANGER  
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE

## Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters, signed at The Hague, November 15, 1965.

*Convention relative 'a la signification et 'a la notification 'a l'etranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matiere civile ou commerciale, signee 'a La Haye, le 15 Novembre 1965.*

**Identity and address of the applicant**  
*Identite et adresse du requerant*

**Address of receiving authority**  
*Adresse de l'autorite destinataire*

**The undersigned applicant has the honour to transmit-in duplicate-the documents listed below and, in conformity with article 5 of the above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e., (identity and address)**

*Le requerant soussigne a l'honneur de faire parvenir-en double exemplaire-a l'autorite destinataire les documents ci-dessous enumeres. en la priant conformement a l'article 5 de la Convention precitee, d'en faire remettre sans remettre un exemplaire au destinataire, savoir: (identite et adresse)*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- (a) in accordance with the provisions or sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention.\*  
*a) selon les formes legales (article 5 alinea premier, lettre a).*
- (b) in accordance with the following particular method (sub-paragraph (b) of the first paragraph of article 5)\*:  
*b) selon la forme particuliere suivante (article 5, aline'a premier, lettre b) :*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- (c) by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5)\*:  
*c) le cas echeant, par remise simple (article 5, aline 2).*

**The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents-and of the annexes--with a certificate• a provided on the reverse side.**

*Cette autorite est prie de renvoyer ou de faire renvoyer au requerant un exemplaire de l'acte-et de ses annexes -avec l'attestation figurant au verso.*

List of documents  
*Enumuration der pieces*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Done at \_\_\_\_\_, the \_\_\_\_\_  
*Fait 'a \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_*

Signature and/or stamp  
*Signature et/ ou cachet*

\_\_\_\_\_

\*Delete if inappropriate  
*Rayer les mentions inutiles.*

**CERTIFICATE**  
**ATTESTATION**

**The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,**  
*L'autorite soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de ladite Convention.*

**1) that the document has been served \***

*1. que la demande a été exécutée*

**-the (date) -le (date)** \_\_\_\_\_

**-at (place, street, number) -à (localité, rue numéro)** \_\_\_\_\_

**--in one of the following methods authorized by article 5-**

*--une des formes suivantes prévues à l'article 5*

**(a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention\*.**

*a) selon les formes générales (article 5, alinéa premier, lettre a)*

**(b) in accordance with the following particular method:**

*b) selon la forme particulière suivante:* \_\_\_\_\_

**(c) by delivery to the addressee, who accepted it voluntarily.\***

*c) par remise en main propre*

**The documents referred to in the request have been delivered to:**

*Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à*

**-(identity and description of person)**

*-identité et qualité; de la personne*

\_\_\_\_\_

**-relationship to the addressee family, business or other**

*-liens de parenté de subordination ou autres, avec le destinataire de l'acte*

\_\_\_\_\_

**2) that the document has not been served, by reason of the following facts\*:**

*2. que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants:*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in The attached statement\***

*Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais dont le détail figure au mémoire ci-joint.*

**Annexes**

*Annexes*

**Documents returned:**

*pièces renvoyées*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**In appropriate cases, documents establishing the service:**

*Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution:*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Done at \_\_\_\_\_, the \_\_\_\_\_  
*Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_*

Signature and/or stamp.  
*Signature et/ou cachet.*

\_\_\_\_\_

**SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED**  
*ELEMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE*

**Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents In civil or commercial matters, signed at The Hague, November 15, 1965.**

*Convention relative 'a la signification et a la notfrarion ~ l'e'stranger ties acres judiciaries et extrajudiciaries en matiere civile ou commerciale, signgee a La Haye, le 15 Novembre 1965.,*

**(article 5, fourth paragraph)**  
*(article 5. aline 4)*

**Name and address of the requesting authority:**  
Nom ei addressee tie l'autorite requirante:

---

**Particulars of the parties:**  
Identite des parties:

---

**JUDICIAL DOCUMENT**  
*ACTE JUDICIA IRE*

**Nature and purpose of the document:**  
*Nature et obiet tie l'acte-*

---

**Nature and purpose of the proceedings and, where appropriate, the amount in dispute:**  
*Nature et objet de l'instance le cas echeant le montant du litige:*

---

**Date and place for entering appearance-**  
*Date el lieu de la comparution:*

---

**Court which has given judgment\*\*:**  
*Jurisdiction qui a rendu la decision:*

---

**Dale of judgment\*\*:**  
*Date de /a decision:*

---

**Time limits stated in the document\*\*:**  
*Indication des delias figurant dans l'acte:*

---

**EXTRAJUDICIAL DOCUMENT**  
*ACTE EXTRAJUDICIAIRE*

**Nature and purpose of the document:**  
*Nature et objet l'acte:*

---

**Time limits stated in the document:\*\***  
*Indication des delias figurant dans l'acte:*

---